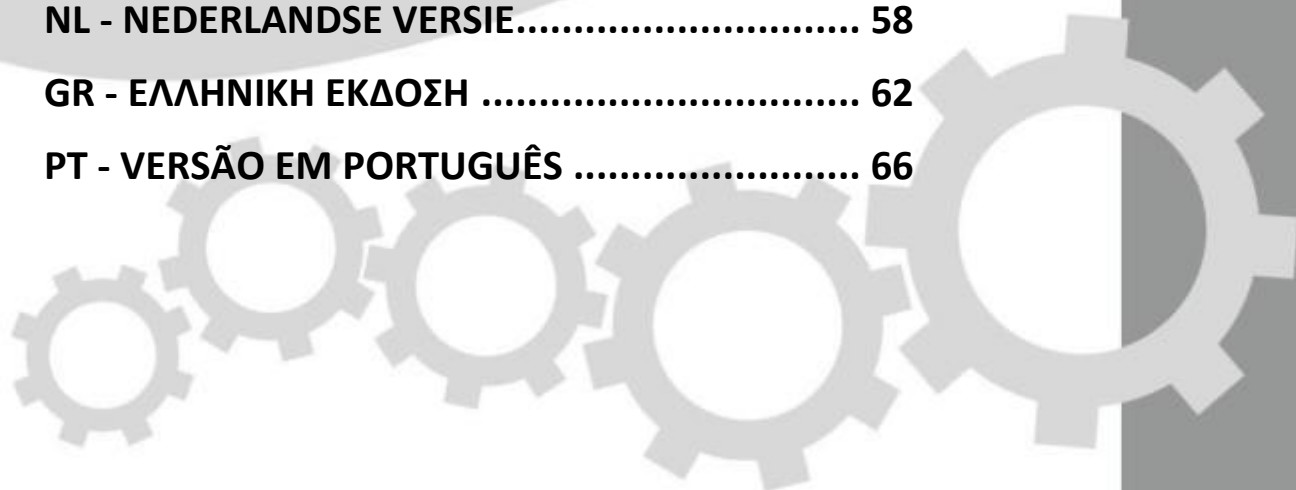




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	10
FR - VERSION FRANÇAISE	14
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	18
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	22
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	26
LV - LATVIEŠU VERSIJA	30
CZ - ČESKÁ VERZE.....	34
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	38
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	42
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	46
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	50
IT - VERSIONE ITALIANA.....	54
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	58
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	62
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	66





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Opryskiwacz 8L

Typ: G73203

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Dane techniczne:

Pojemność: 8L

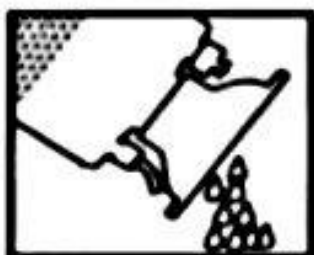
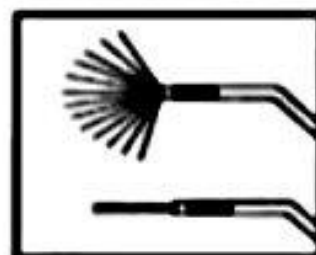
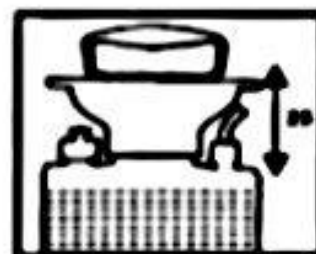
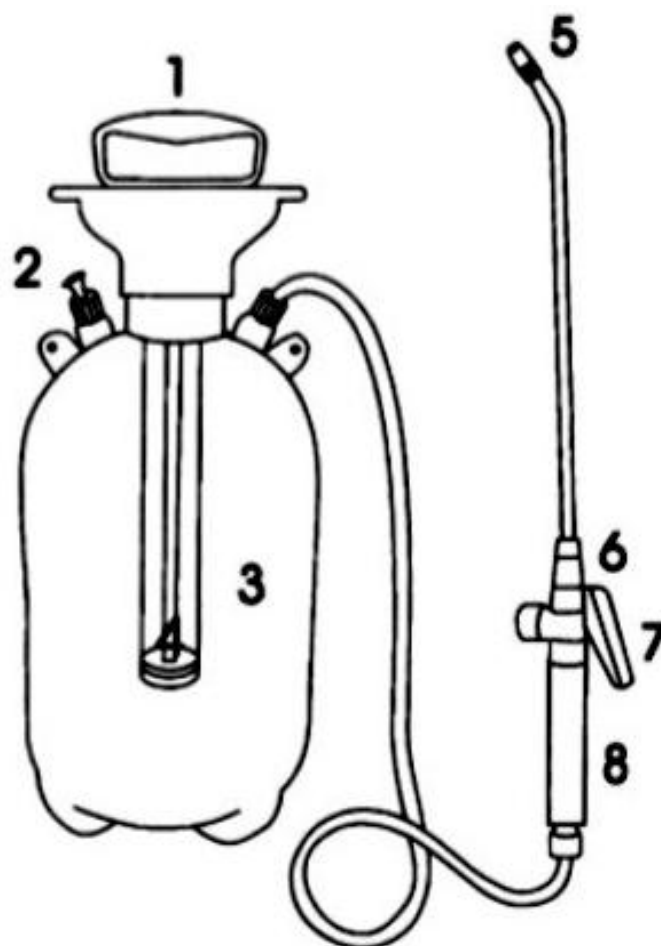
Mocna lanca z dyszą

Wzmocniony tłok

Pasek z regulacją na ramię

Zawór bezpieczeństwa

- 1 - Uchwyt pompy
- 2 - Zawór bezpieczeństwa
- 3 - Zbiornik z rozpylaczem
- 4 - Pompa
- 5 - Regulowana dysza rozpylająca
- 6 - Złącze dyszy
- 7 - Spust
- 8 - Uchwyt ręczny



INSTRUKCJA

1. Otwórz pokrywę, aby napełnić.
2. Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia.
3. Zalecane maksymalnie 25 pompowań.
4. Otwórz ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, gdy ciśnienie wynosi powyżej 40 PSI.
5. Użyj spustu włączania / wyłączania, aby kontrolować rozpylanie.
6. Na końcu wyreguluj dyszę dla drobnej mgiełki lub bezpośredniego oprysku.
7. Zawsze zredukuj ciśnienie po zakończeniu pracy.
8. Pozostaw zbiornik pusty.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze noś ubranie ochronne, rękawice i maskę podczas rozpylania.
2. Unikaj rozpylania podczas silnego wiatru.
3. W przypadku opryskiwania przy słabym wietrze zawsze rozpylaj przy wietrze wiejącym z dala od ciebie.
4. Zawsze należy zwolnić ciśnienie przed ponownym napełnieniem, konserwacją lub magazynowaniem.
5. Nie pozostawiaj znajdującego się pod ciśnieniem opryskiwacza bez nadzoru.
6. Chemikalia są niebezpieczne w przypadku połknięcia lub kontaktu ze skórą. Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa dostawcy chemikaliów lub skontaktować się natychmiastowo z lekarzem.
7. Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi mieszania i bezpieczeństwa określonymi przez dostawcę chemikaliów.
8. Po użyciu umyj dokładnie.



INSTRUCTION MANUAL

Sprayer 8L

Type: G73203

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



Technical data:

Capacity: 8L

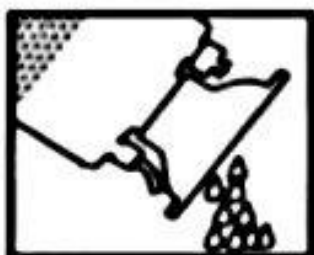
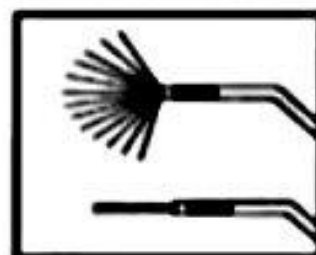
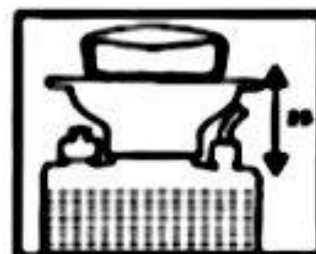
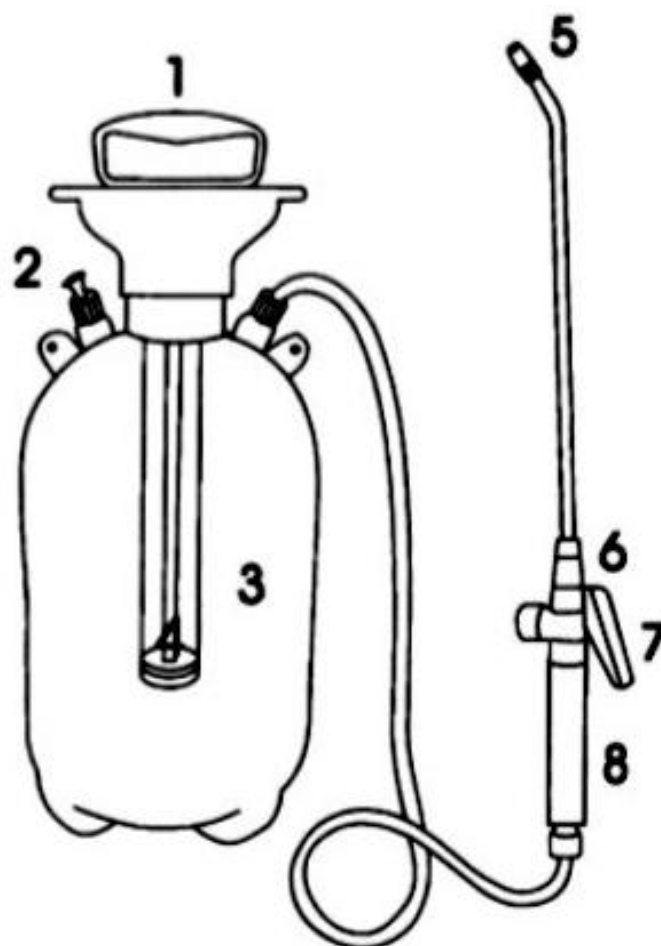
Strong lance with nozzle

Reinforced piston

Adjustable shoulder strap

Safety valve

- 1 - Pump handle
- 2 - Safety valve
- 3 - Spray tank
- 4 - Pump
- 5 - Adjustable spray nozzle
- 6 - Nozzle connector
- 7 - Trigger
- 8 - Hand grip



INSTRUCTIONS

1. Open the lid to fills.
2. Do not exceed the maximum filling level.
3. Recommended maximum 25 pumps.
4. Open the pressure relief valve when the pressure is above 40 PSI.
5. Use the on/off trigger to control the spray.
6. Finally, adjust the nozzle for a fine mist or direct spray.
7. Always release pressure after use .
8. Leave the tank empty.

SAFETY WARNING

1. Always wear protective clothing, gloves and a mask when spraying .
2. Avoid spraying in strong winds.
3. When spraying in light winds, always spray with the wind blowing away from you.
4. Always release pressure before refilling, servicing or storing.
5. Do not leave a pressurized sprayer unattended.
6. Chemicals are hazardous if swallowed or come into contact with skin. Always consult the chemical supplier's safety instructions or contact a doctor immediately.
7. Always refer to the mixing and safety instructions provided by your chemical supplier.
8. Wash thoroughly after use.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Sprühgerät 8L

Typ: G73203

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



Technische Daten:

Fassungsvermögen: 8L

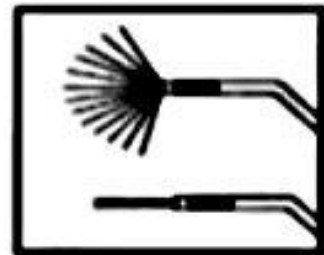
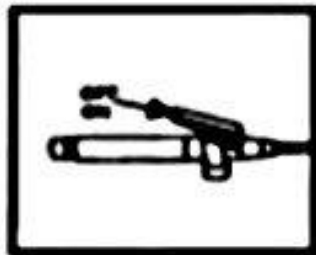
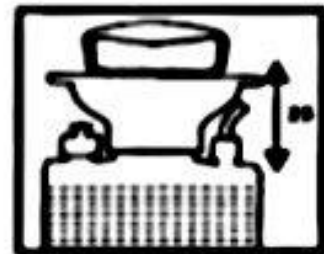
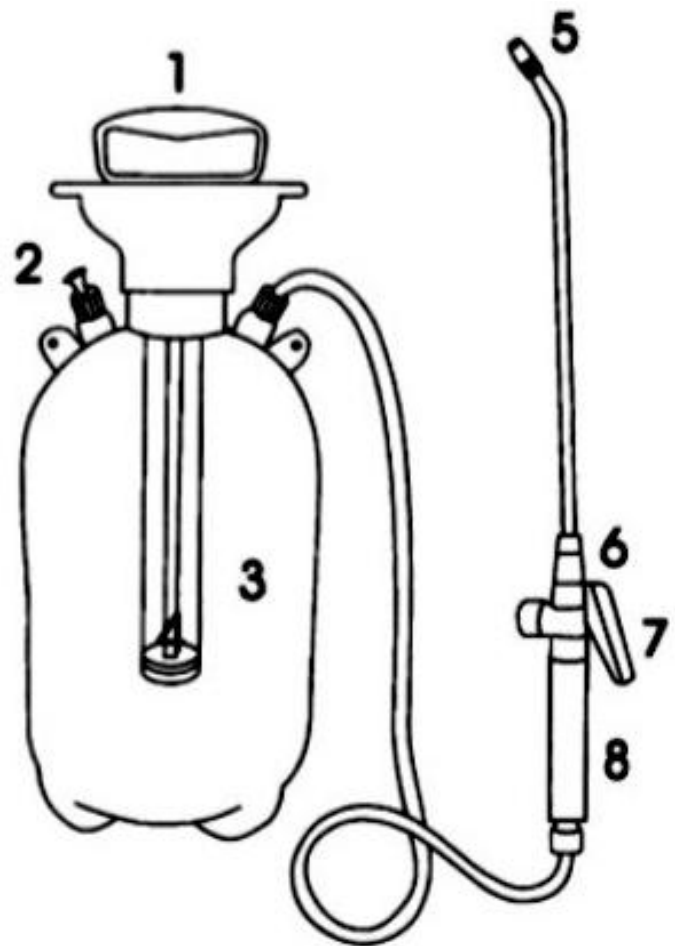
Leistungsstarke Lanze mit Düse

Verstärkter Kolben

Verstellbarer Schultergurt

Sicherheitsventil

- 1 - Pumpengriff
- 2 - Sicherheitsventil
- 3 - Sprühtank
- 4 - Pumpe
- 5 - Einstellbare Sprühdüse
- 6 - Düsenanschluss
- 7 - Auslöser
- 8 - Handgriff



ANWEISUNG

1. Zum Befüllen den Deckel öffnen .
2. Maximalen Füllstand nicht überschreiten .
3. Es werden maximal 25 Pumpvorgänge empfohlen.
4. Öffnen Sie das Überdruckventil, wenn der Druck über 40 PSI liegt.
5. Verwenden Sie den Ein-/Aus-Auslöser, um den Sprühnebel zu regulieren .
6. Stellen Sie abschließend die Düse auf einen feinen Nebel oder einen direkten Sprühstrahl ein.
7. Lassen Sie nach Gebrauch immer den Druck ab .
8. Lassen Sie den Tank leer.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Tragen Sie beim Sprühen immer Schutzkleidung, Handschuhe und eine Maske .
2. Vermeiden Sie das Sprühen bei starkem Wind.
3. Sprühen Sie bei leichtem Wind immer in der Gegenrichtung.
4. Lassen Sie vor dem Nachfüllen, Warten oder Lagern immer den Druck ab .
5. Lassen Sie einen Drucksprüher nicht unbeaufsichtigt.
6. Chemikalien sind bei Verschlucken oder Hautkontakt gefährlich. Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise des Chemikalienlieferanten oder suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
7. Beachten Sie stets die Misch- und Sicherheitshinweise Ihres Chemikalienlieferanten .
8. Nach Gebrauch gründlich waschen .



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pulvérisateur 8L

Type: G73203

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



Données techniques :

Capacité : 8L

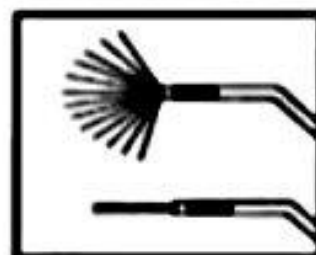
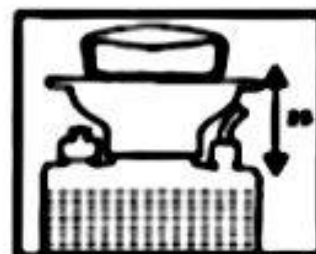
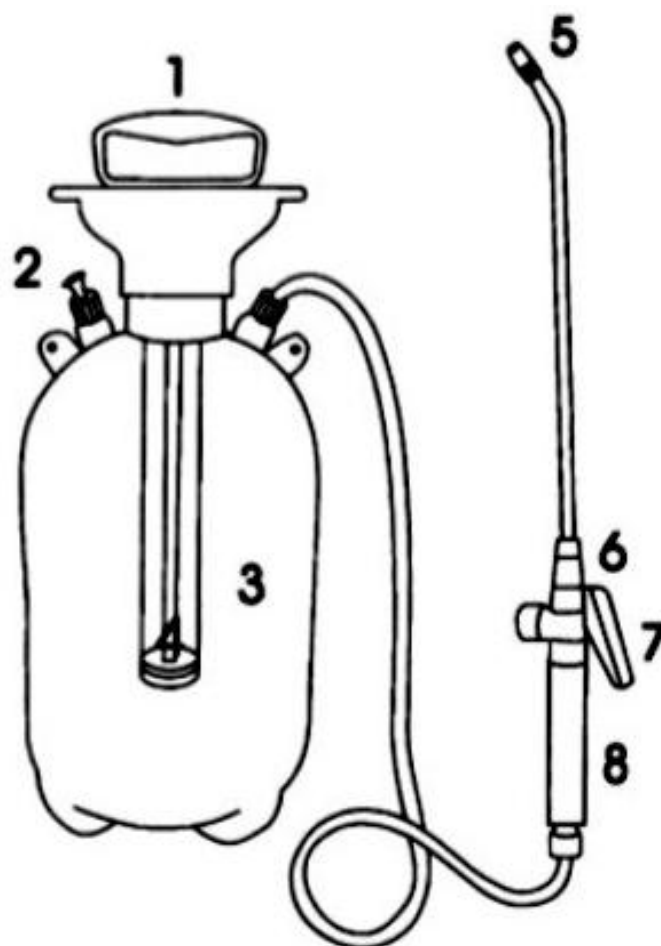
Lance puissante avec buse

Piston renforcé

Bandoulière réglable

Soupape de sécurité

- 1 - Poignée de pompe
- 2 - Soupape de sécurité
- 3 - Réservoir de pulvérisation
- 4 - Pompe
- 5 - Buse de pulvérisation réglable
- 6 - Connecteur de buse
- 7 - Déclencheur
- 8 - Poignée



INSTRUCTION

1. Ouvrez le couvercle pour remplir .
2. Ne pas dépasser le niveau de remplissage maximum .
3. Maximum recommandé de 25 pompages.
4. Ouvrez la soupape de surpression lorsque la pression est supérieure à 40 PSI.
5. Utilisez la gâchette marche/arrêt pour contrôler la pulvérisation .
6. Enfin, ajustez la buse pour une brume fine ou une pulvérisation directe.
7. Relâchez toujours la pression après utilisation .
8. Laissez le réservoir vide.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Portez toujours des vêtements de protection, des gants et un masque lors de la pulvérisation .
2. Évitez de pulvériser par vent fort.
3. Lorsque vous pulvérisez par vent léger, pulvérisez toujours avec le vent qui souffle dans le sens inverse de vous.
4. Relâchez toujours la pression avant de remplir, d'entretenir ou de ranger .
5. Ne laissez pas un pulvérisateur sous pression sans surveillance.
6. Les produits chimiques sont dangereux en cas d'ingestion ou de contact avec la peau. Consultez toujours les consignes de sécurité du fournisseur ou consultez immédiatement un médecin.
7. Reportez-vous toujours aux instructions de mélange et de sécurité fournies par votre fournisseur de produits chimiques .
8. Bien se laver après utilisation .



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Опрыскиватель 8 л

Тип: G73203

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.



Технические данные:

Емкость: 8 л

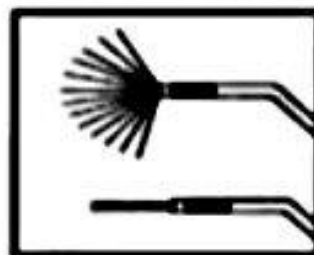
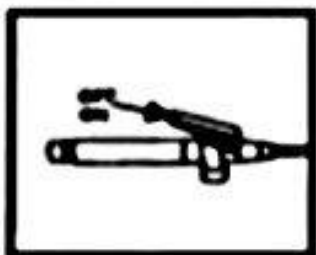
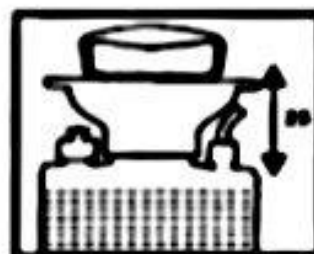
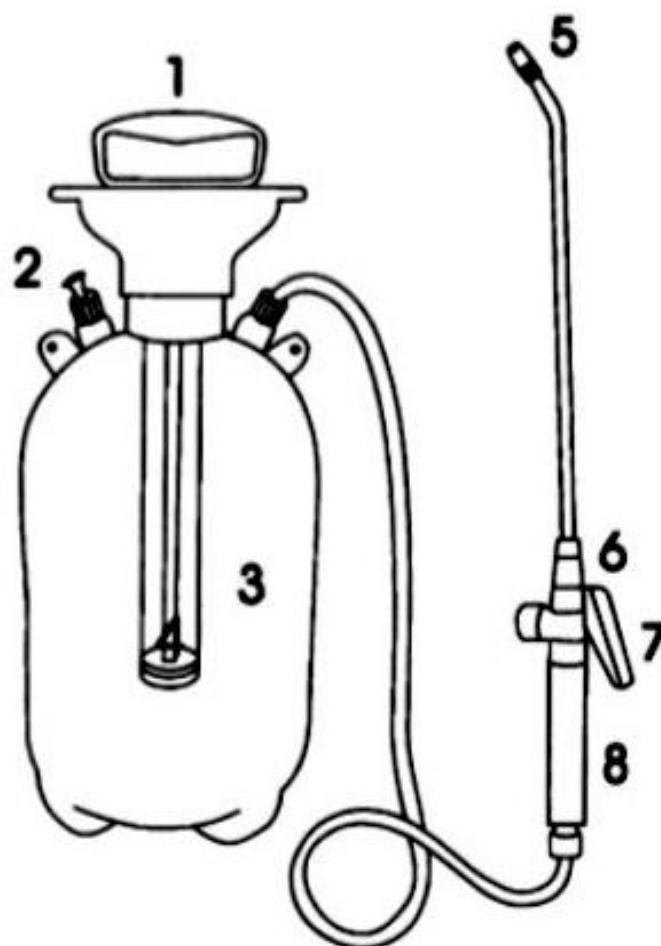
Мощное копьё с насадкой

Усиленный поршень

Регулируемый плечевой ремень

Предохранительный клапан

- 1 - Ручка насоса
- 2 - Предохранительный клапан
- 3 - Распылительный бак
- 4 - Насос
- 5 - Регулируемая форсунка
- 6 - Соединитель насадки
- 7 - Триггер
- 8 - Рукоятка



ИНСТРУКЦИЯ

1. Откройте крышку, чтобы наполнить .
2. Не превышайте максимальный уровень наполнения .
3. Рекомендуется максимум 25 нажатий.
4. Откройте предохранительный клапан, когда давление превысит 40 фунтов на кв. дюйм.
5. Используйте курок включения/выключения для управления распылением .
6. Наконец, отрегулируйте сопло для получения мелкодисперсного тумана или прямого распыления.
7. Всегда сбрасывайте давление после использования .
8. Оставьте бак пустым.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

1. При распылении всегда надевайте защитную одежду, перчатки и маску .
2. Избегайте распыления при сильном ветре.
3. При распылении в условиях слабого ветра всегда распыляйте по направлению от себя.
4. Всегда сбрасывайте давление перед заправкой, обслуживанием или хранением .
5. Не оставляйте распылитель под давлением без присмотра.
6. Химические вещества опасны при проглатывании или попадании на кожу. Всегда ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности поставщика химических веществ или немедленно обратитесь к врачу.
7. Всегда сверяйтесь с инструкциями по смешиванию и технике безопасности, предоставленными вашим поставщиком химикатов .
8. Тщательно мойте руки после использования .



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

8-літровий обприскувач

Тип: G73203

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



Технічні дані:

Місткість: 8 л

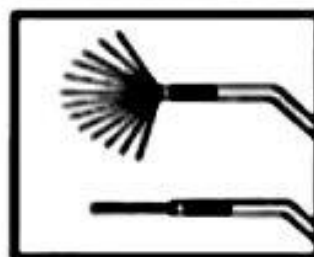
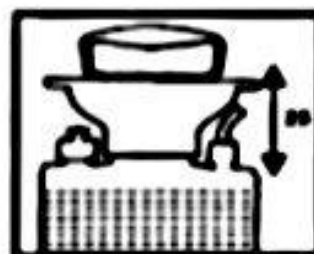
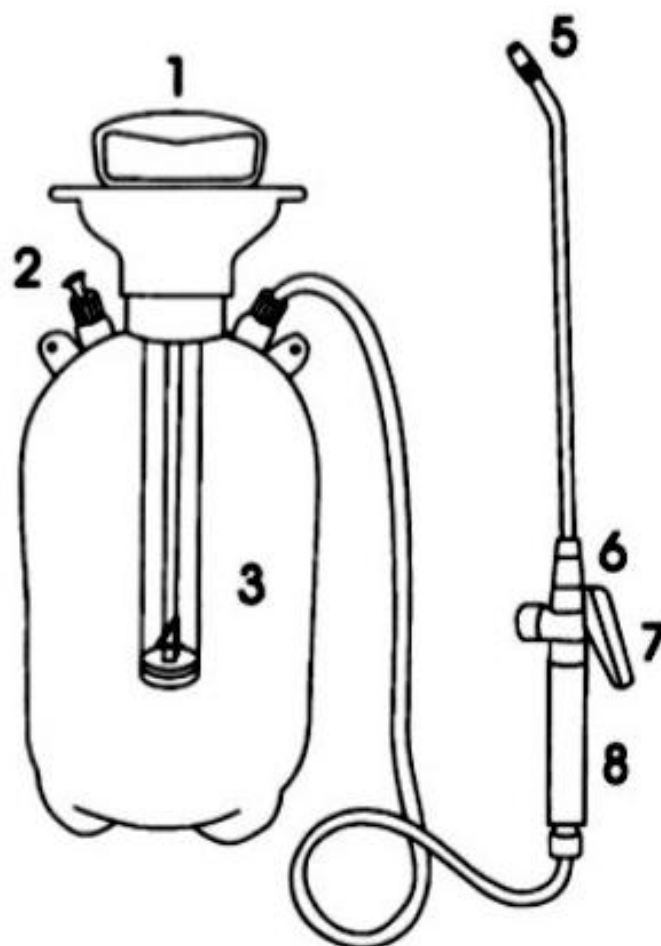
Потужна струса з насадкою

Посилений поршень

Регульований плечовий ремінь

Запобіжний клапан

- 1 - Ручка насоса
- 2 - Запобіжний клапан
- 3 - Бак обприскувача
- 4 - Насос
- 5 - Регульована розпилювальна форсунка
- 6 - Роз'єм сопла
- 7 - Тригер
- 8 - Рукоятка



ІНСТРУКЦІЯ

1. Відкрийте кришку, щоб заповнити .
2. Не перевищуйте максимальний рівень наповнення .
3. Рекомендовано максимум 25 накачувань.
4. Відкрийте запобіжний клапан, коли тиск перевищить 40 PSI.
5. Використовуйте курок увімкнення/вимкнення для керування розпиленням .
6. Нарешті, відрегулюйте сопло для дрібного туману або прямого розпилення.
7. Завжди скидайте тиск після використання .
8. Залиште резервуар порожнім.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

1. Завжди одягайте захисний одяг, рукавички та маску під час розпилення .
2. Уникайте обприскування за сильного вітру.
3. Під час обприскування за слабкого вітру завжди обприскуйте так, щоб вітер дував від вас.
4. Завжди скидайте тиск перед повторним заповненням, обслуговуванням або зберіганням .
5. Не залишайте обприскувач під тиском без нагляду.
6. Хімічні речовини небезпечні при ковтанні або контакті зі шкірою. Завжди ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки постачальника хімічних речовин або негайно зверніться до лікаря.
7. Завжди звертайтеся до інструкцій щодо змішування та безпеки, наданих вашим постачальником хімічних речовин .
8. Ретельно мийте після використання .



INSTRUKCIJOS VADOVAS

8 litrų purkštuvas

Tipas: G73203

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



Techniniai duomenys:

Talpa: 8 l

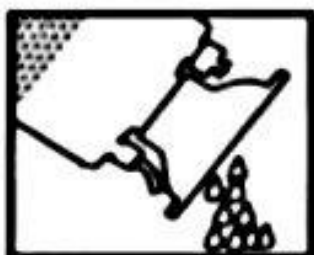
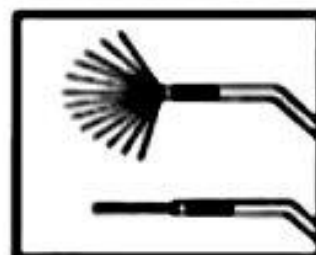
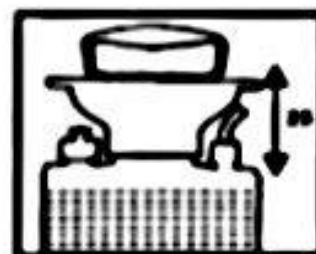
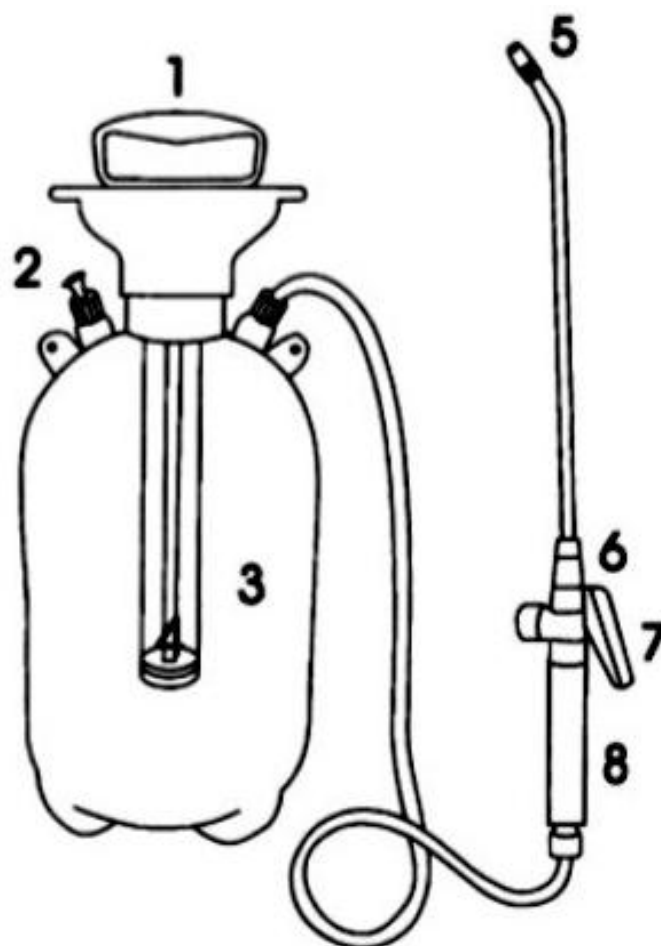
Galingas ietis su antgaliu

Sustiprintas stūmoklis

Reguliuojamas pečių dirželis

Apsauginis vožtuvas

- 1 - Siurblio rankena
- 2 - Apsauginis vožtuvas
- 3 - Purškimo bakas
- 4 - Siurblys
- 5 - Reguliuojamas purškimo antgalis
- 6 - Purkštuko jungtis
- 7 - Paleidiklis
- 8 - Rankena



INSTRUKCIJA

1. Atidarykite dangtelį, kad pripildytumėte .
2. Neviršykite maksimalaus pripildymo lygio .
3. Rekomenduojama daugiausia 25 pumpavimai.
4. Atidarykite slėgio mažinimo vožtuvą, kai slėgis viršija 40 PSI.
5. Purškimui valdyti naudokite įjungimo/išjungimo gaiduką .
6. Galiausiai sureguliuokite purkštuko padėtį, kad purškimas būtų smulkus arba tiesioginis.
7. Po naudojimo visada išleiskite slėgį .
8. Palikite baką tuščią.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Purškdami visada dėvėkite apsauginius drabužius, pirštines ir kaukę .
2. Venkite purkšti pučiant stipriam vėjui.
3. Purškiant esant silpnam vėjui, visada purškite vėjui pučiant nuo jūsų.
4. Prieš pildydami, atlikdami techninę priežiūrą ar laikydami, visada išleiskite slėgį .
5. Nepalikite slėginio purkštuvo be priežiūros.
6. Cheminės medžiagos yra pavojingos prarijus arba patekus ant odos. Visada perskaitykite cheminių medžiagų tiekėjo saugos instrukcijas arba nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
7. Visada laikykitės cheminių medžiagų tiekėjo pateiktų maišymo ir saugos instrukcijų .
8. Po naudojimo kruopščiai nuplaukite .



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

8 litru smidzinātājs

Tips: G73203

Oriģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja
pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai,
kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.*



Tehniskie dati:

Tilpums: 8 l

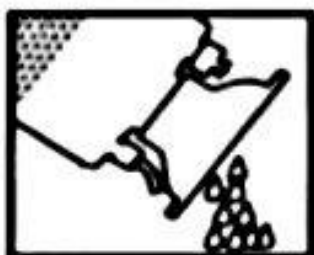
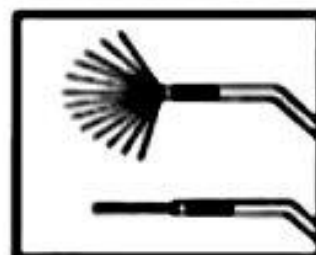
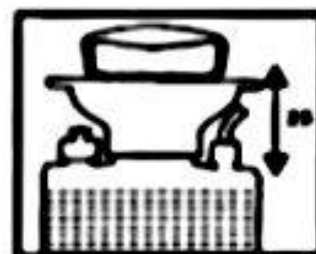
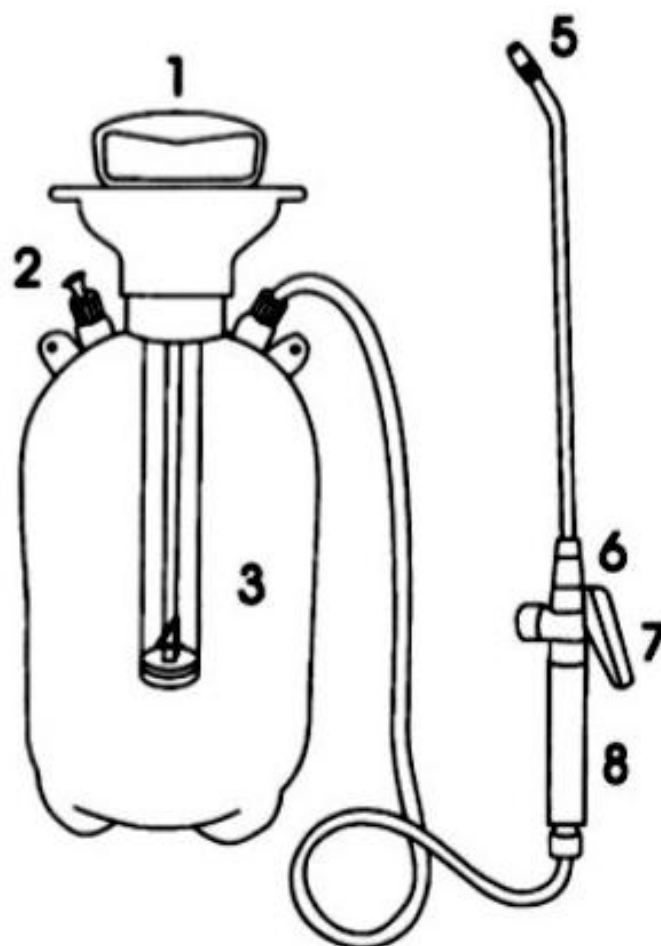
Jaudīgs lancets ar uzgali

Pastiprināts virzulis

Regulējama plecu siksna

Drošības vārsts

- 1 - Sūkņa rokturis
- 2 - Drošības vārsts
- 3 - Smidzināšanas tvertne
- 4 - Sūknis
- 5 - Regulējama smidzināšanas sprausla
- 6 - Sprauslas savienotājs
- 7 - sprūda
- 8 - Rokturis



INSTRUKCIJA

1. Atveriet vāku, lai uzpildītu .
2. Nepārsniedziet maksimālo uzpildes līmeni .
3. Ieteicamais maksimālais sūkņēšanas reižu skaits ir 25.
4. Atveriet spiediena samazināšanas vārstu, kad spiediens pārsniedz 40 PSI.
5. Izmantojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai kontrolētu izsmidzināšanu .
6. Visbeidzot, noregulējiet uzgali smalkai migliņai vai tiešai izsmidzināšanai.
7. Pēc lietošanas vienmēr atlaidiet spiedienu .
8. Atstājiet tvertni tukšu.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Izsmidzinot, vienmēr valkājiet aizsargapģērbu, cimdus un masku .
2. Izvairieties no izsmidzināšanas stipra vēja laikā.
3. Izsmidzinot vieglā vējā, vienmēr smidziniet ar vēju, kas pūš prom no jums.
4. Pirms uzpildīšanas, apkopes vai uzglabāšanas vienmēr atlaidiet spiedienu .
5. Neatstājiet spiediena smidzinātāju bez uzraudzības.
6. Ķīmiskās vielas ir bīstamas, ja tās norij vai nonāk saskarē ar ādu. Vienmēr iepazīstieties ar ķīmisko vielu piegādātāja drošības norādījumiem vai nekavējoties sazinieties ar ārstu.
7. Vienmēr ievērojiet ķīmisko vielu piegādātāja sniegtos sajaukšanas un drošības norādījumus .
8. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet .



NÁVOD K POUŽITÍ

8litrový postřikovač

Typ: G73203

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



Technické údaje:

Objem: 8 l

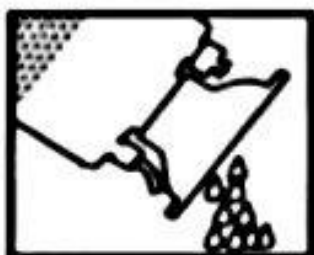
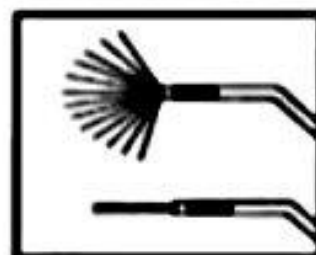
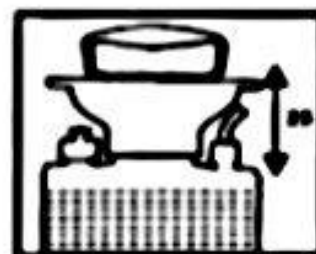
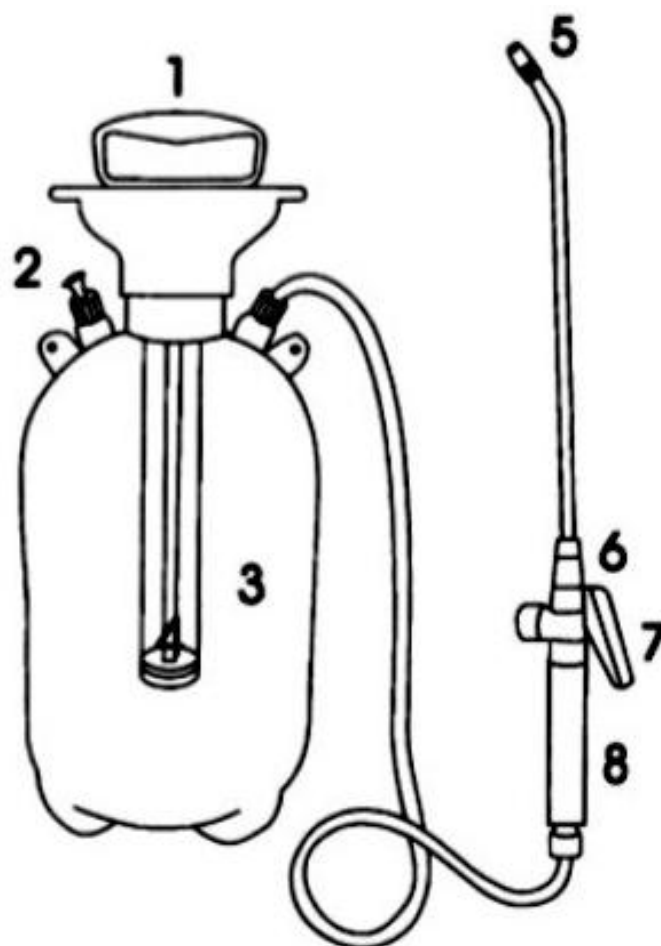
Výkonná tryska s tryskou

Zesílený píst

Nastavitelný ramenní popruh

Pojistný ventil

- 1 - Rukojeť čerpadla
- 2 - Pojistný ventil
- 3 - Nádrž postřikovače
- 4 - Čerpadlo
- 5 - Nastavitelná rozprašovací tryska
- 6 - Konektor trysky
- 7 - Spoušť
- 8 - Rukojeť



NÁVOD

1. Otevřete víko pro naplnění .
2. Nepřekračujte maximální hladinu naplnění .
3. Doporučený počet pumpování je maximálně 25.
4. Otevřete přetlakový ventil, když tlak přesáhne 40 PSI.
5. Pro ovládání spreje použijte spoušť zap/vyp .
6. Nakonec nastavte trysku na jemnou mlhu nebo přímý sprej.
7. Po použití vždy uvolněte tlak .
8. Nechte nádrž prázdnou.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Při stříkání vždy používejte ochranný oděv, rukavice a masku .
2. Nestříkejte za silného větru.
3. Při postřiku za slabého větru vždy stříkejte tak, aby vítr foukal od vás.
4. Před doplňováním, údržbou nebo skladováním vždy uvolněte tlak .
5. Nenechávejte tlakový postřikovač bez dozoru.
6. Chemikálie jsou nebezpečné při požití nebo při styku s kůží. Vždy si přečtěte bezpečnostní pokyny dodavatele chemikálií nebo okamžitě vyhledejte lékaře.
7. Vždy se řiďte pokyny pro míchání a bezpečností od dodavatele chemikálií .
8. Po použití důkladně omyjte .



NÁVOD NA POUŽITIE

8l postrekovač

Typ: G73203

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.



Technické údaje:

Objem: 8 l

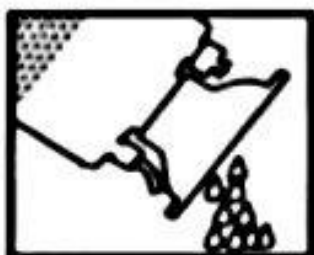
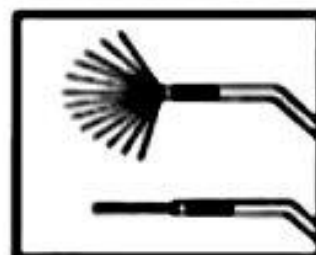
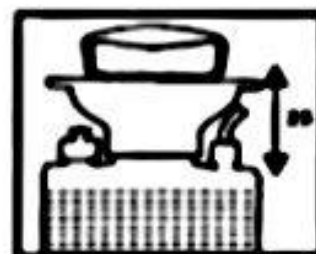
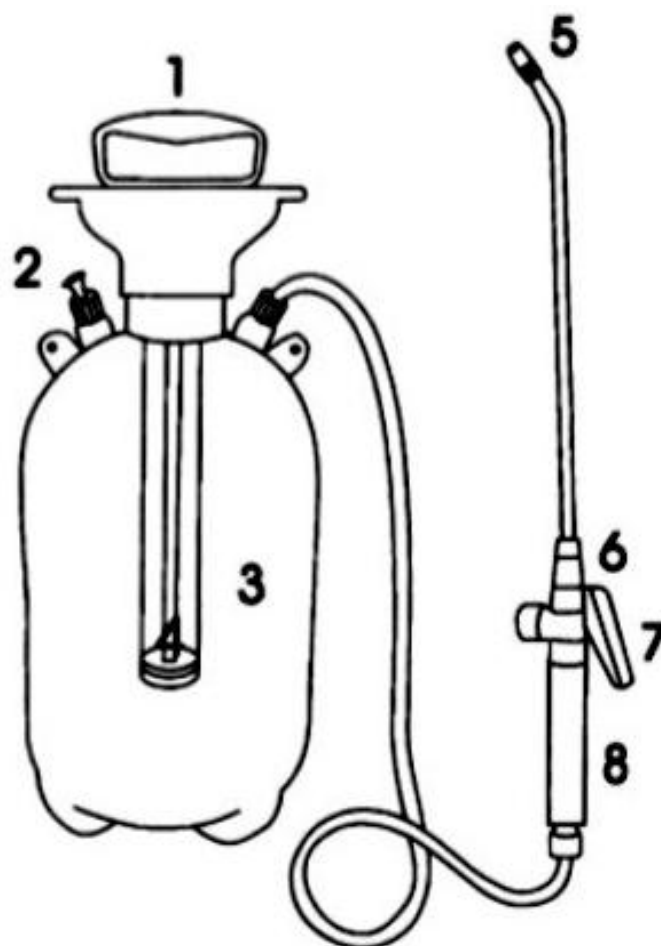
Výkonná nadstavec s tryskou

Zosilnený piest

Nastaviteľný ramenný popruh

Poistný ventil

- 1 - Rukoväť čerpadla
- 2 - Poistný ventil
- 3 - Nádrž na postrekovač
- 4 - Čerpadlo
- 5 - Nastaviteľná rozprašovacia tryska
- 6 - Konektor trysky
- 7 - Spúšťač
- 8 - Rukoväť



POKYNY

1. Otvorte veko a naplňte .
2. Neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia .
3. Odporúčané maximálne 25 čerpaní.
4. Otvorte pretlakový ventil, keď tlak prekročí 40 PSI.
5. Na ovládanie rozprašovania použite spúšť zapnuté/vypnuté .
6. Nakoniec nastavte trysku na jemnú hmlu alebo priamy sprej.
7. Po použití vždy uvoľnite tlak .
8. Nechajte nádrž prázdnu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Pri striekaní vždy noste ochranný odev, rukavice a masku .
2. Vyhnite sa striekaniu pri silnom vetre.
3. Pri striekaní za slabého vetra vždy striekajte tak, aby vietor fúkal od vás.
4. Pred dopĺňaním, servisom alebo skladovaním vždy uvoľnite tlak .
5. Nenechávajte tlakový postrekovač bez dozoru.
6. Chemikálie sú nebezpečné pri požití alebo pri kontakte s pokožkou. Vždy si prečítajte bezpečnostné pokyny dodávateľa chemikálií alebo ihneď vyhľadajte lekára.
7. Vždy si prečítajte pokyny na miešanie a bezpečnostné pokyny od dodávateľa chemikálií .
8. Po použití dôkladne umyte .



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

8 literes permetező

Típus: G73203

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



Műszaki adatok:

Úrtartalom: 8 liter

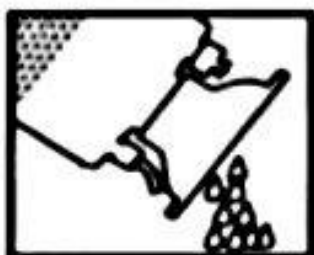
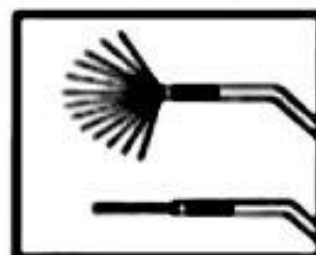
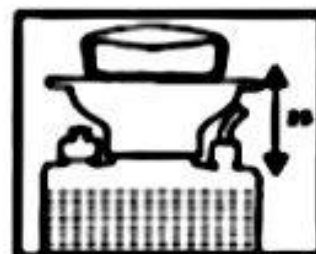
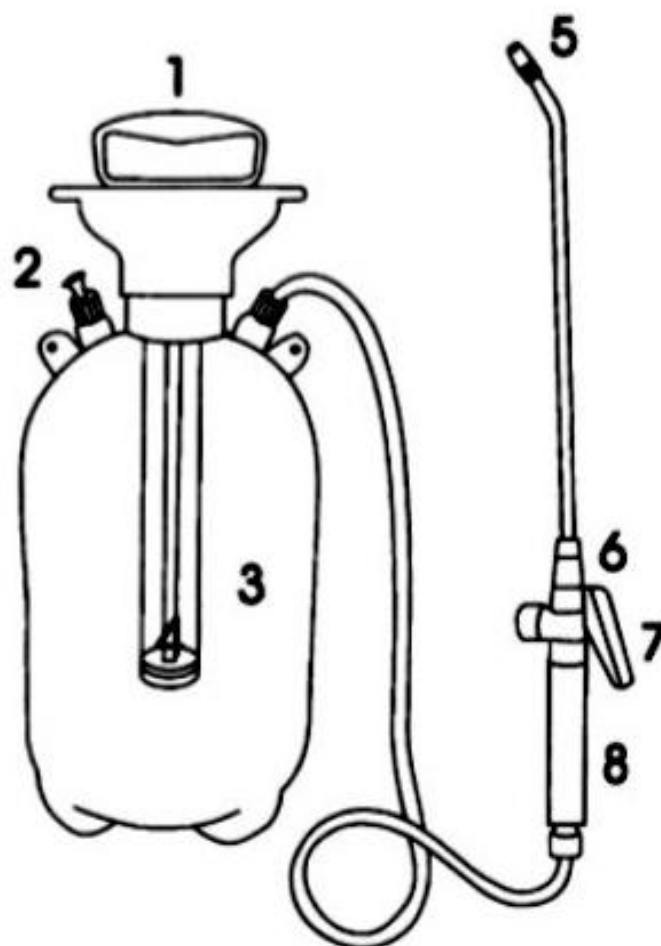
Erős lándzsa fúvókával

Megerősített dugattyú

Állítható vállpánt

Biztonsági szelep

- 1 - Szivattyú fogantyúja
- 2 - Biztonsági szelep
- 3 - Permetező tartály
- 4 - Szivattyú
- 5 - Állítható szórófej
- 6 - Fúvóka csatlakozó
- 7 - Trigger
- 8 - Kézi markolat



OKTATÁS

1. Nyissa ki a fedelet a feltöltéshez .
2. Ne lépje túl a maximális töltési szintet .
3. Ajánlott maximum 25 pumpálás.
4. Nyissa ki a nyomáscsökkentő szelepet, amikor a nyomás meghaladja a 40 PSI-t.
5. A permetezés szabályozásához használja a be/ki kapcsolót .
6. Végül állítsa be a fúvókát finom permetre vagy közvetlen permetezésre.
7. Használat után mindig engedje ki a nyomást .
8. Hagyja üresen a tartályt.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Permetezés közben mindig viseljen védőruházatot, kesztyűt és maszkot .
2. Kerülje a permetezést erős szélben.
3. Gyenge szélben történő permetezéskor mindig úgy permetezzen, hogy a szél Önnel ellentétes irányba fújjon.
4. Újratöltés, szervizelés vagy tárolás előtt mindig engedje ki a nyomást .
5. Ne hagyja felügyelet nélkül a nyomás alatt lévő permetezőt.
6. A vegyszerek lenyelés vagy bőrrel való érintkezés esetén veszélyesek. Mindig olvassa el a vegyszer szállítójának biztonsági utasításait, vagy azonnal forduljon orvoshoz.
7. Mindig olvassa el a vegyszer szállítója által biztosított keverési és biztonsági utasításokat .
8. Használat után alaposan mossa el .



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pulverizator de 8 litri

Tip: G73203

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



Date tehnice:

Capacitate: 8L

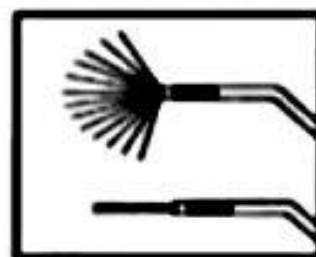
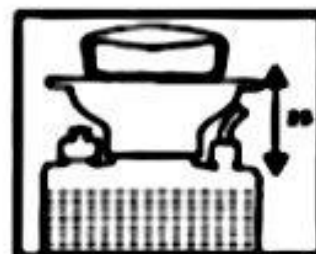
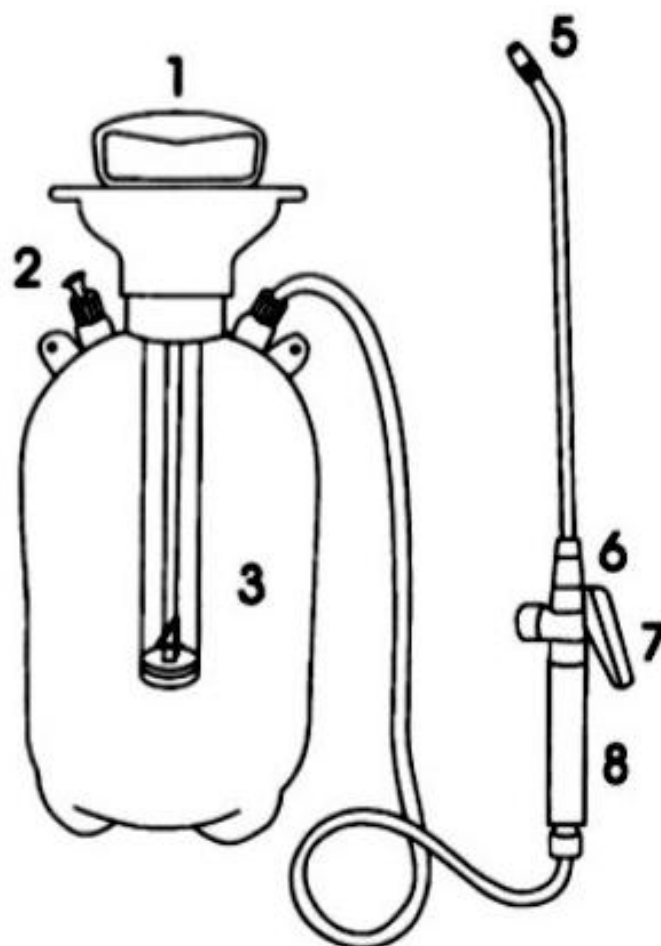
Lance puternică cu duză

Piston ranforsat

Curea de umăr reglabilă

Supapă de siguranță

- 1 - Mânerul pompei
- 2 - Supapă de siguranță
- 3 - Rezervor de pulverizare
- 4 - Pompă
- 5 - Duză de pulverizare reglabilă
- 6 - Conector duză
- 7 - Declanșator
- 8 - Mâner



INSTRUCȚIUNI

1. Deschideți capacul pentru a umple .
2. Nu depășiți nivelul maxim de umplere .
3. Se recomandă maximum 25 de pompări.
4. Deschideți supapa de suprapresiune când presiunea este peste 40 PSI.
5. Folosiți declanșatorul de pornire/oprire pentru a controla pulverizarea .
6. În final, reglați duza pentru o ceață fină sau pulverizare directă.
7. Eliberați întotdeauna presiunea după utilizare .
8. Lăsați rezervorul gol.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

1. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție, mănuși și o mască atunci când pulverizați .
2. Evitați pulverizarea în condiții de vânt puternic.
3. Când pulverizați în condiții de vânt ușor, pulverizați întotdeauna cu vântul care bate dinspre partea opusă.
4. Eliberați întotdeauna presiunea înainte de reumplere, service sau depozitare.
5. Nu lăsați un pulverizator sub presiune nesupravegheat.
6. Substanțele chimice sunt periculoase dacă sunt înghițite sau intră în contact cu pielea. Consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță ale furnizorului de substanțe chimice sau contactați imediat un medic.
7. Consultați întotdeauna instrucțiunile de amestecare și siguranță furnizate de furnizorul dumneavoastră de substanțe chimice.
8. Spălați bine după utilizare.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Pulverizador de 8L

Tipo: G73203

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



Datos técnicos:

Capacidad: 8L

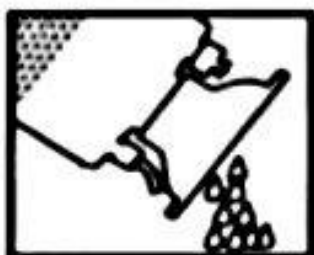
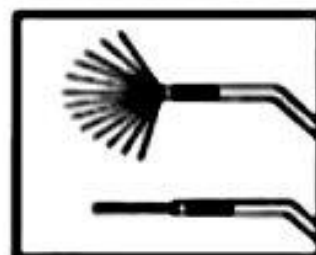
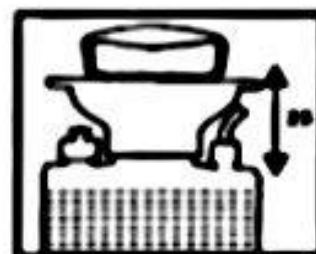
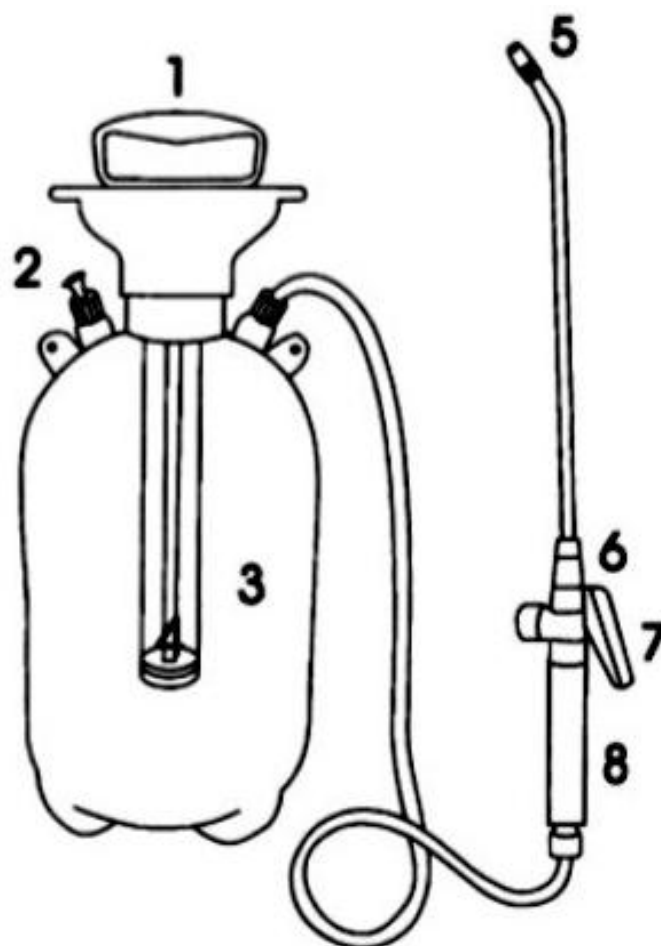
Potente lanza con boquilla

Pistón reforzado

Correa de hombro ajustable

Válvula de seguridad

- 1 - Mango de la bomba
- 2 - Válvula de seguridad
- 3 - Tanque de pulverización
- 4 - Bomba
- 5 - Boquilla de pulverización ajustable
- 6 - Conector de boquilla
- 7 - Gatillo
- 8 - Agarre de mano



INSTRUCCIÓN

1. Abra la tapa para llenar .
2. No exceda el nivel máximo de llenado .
3. Se recomienda un máximo de 25 bombeos.
4. Abra la válvula de alivio de presión cuando la presión sea superior a 40 PSI.
5. Utilice el gatillo de encendido/apagado para controlar la pulverización .
6. Por último, ajuste la boquilla para obtener una niebla fina o un rociado directo.
7. Siempre libere la presión después de usar .
8. Deje el tanque vacío.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Utilice siempre ropa protectora, guantes y mascarilla al pulverizar.
2. Evite pulverizar con vientos fuertes.
3. Al pulverizar con vientos suaves, hágalo siempre con el viento soplando en dirección contraria a usted.
4. Siempre libere la presión antes de rellenar, realizar mantenimiento o almacenar.
5. No deje un pulverizador presurizado sin supervisión.
6. Los productos químicos son peligrosos si se ingieren o entran en contacto con la piel. Consulte siempre las instrucciones de seguridad del proveedor del producto químico o contacte a un médico inmediatamente.
7. Consulte siempre las instrucciones de mezcla y seguridad proporcionadas por su proveedor de productos químicos.
8. Lavar bien después de usar.



MANUALE DI ISTRUZIONI

Spruzzatore da 8 litri

Tipo: G73203

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



Dati tecnici:

Capacità: 8L

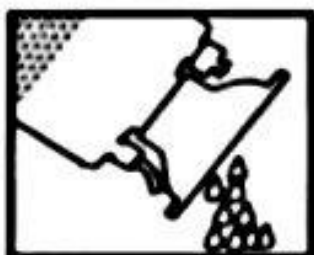
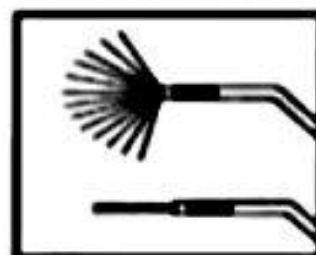
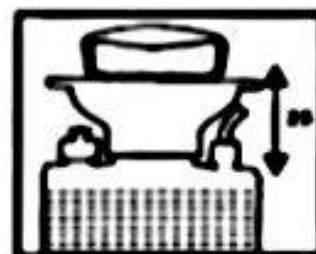
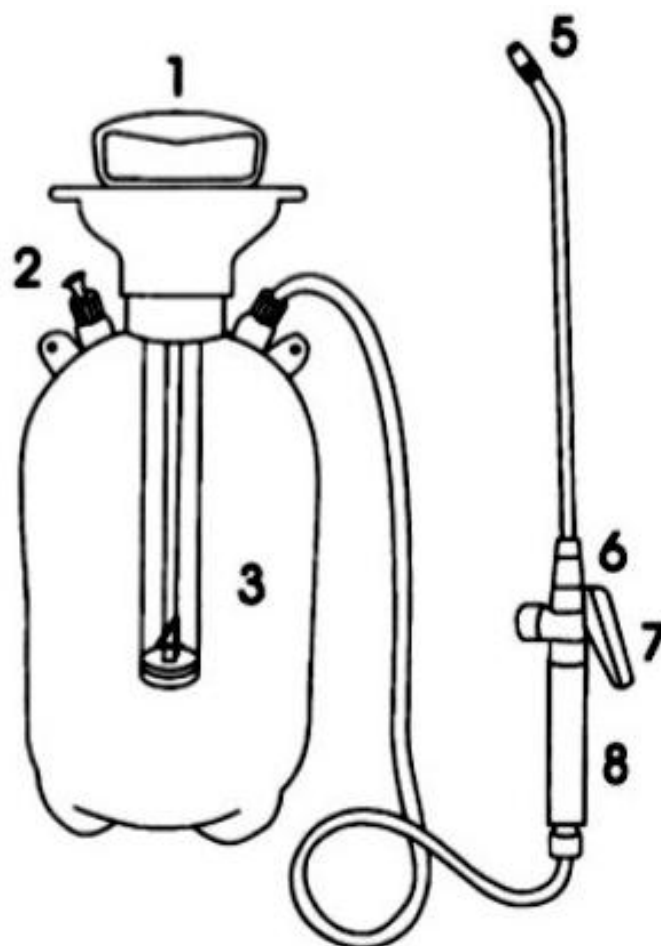
Lancia potente con ugello

Pistone rinforzato

Tracolla regolabile

Valvola di sicurezza

- 1 - Maniglia della pompa
- 2 - Valvola di sicurezza
- 3 - Serbatoio di spruzzatura
- 4 - Pompa
- 5 - Ugello di spruzzo regolabile
- 6 - Connettore ugello
- 7 - Grilletto
- 8 - Presa della mano



ISTRUZIONI

1. Aprire il coperchio per riempire .
2. Non superare il livello massimo di riempimento.
3. Si consigliano massimo 25 pompaggi.
4. Aprire la valvola di sicurezza quando la pressione è superiore a 40 PSI.
5. Utilizzare il grilletto on/off per controllare lo spruzzo.
6. Infine, regolare l'ugello per ottenere una nebbia fine o uno spruzzo diretto.
7. Rilasciare sempre la pressione dopo l'uso.
8. Lasciare il serbatoio vuoto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Indossare sempre indumenti protettivi, guanti e maschera durante la spruzzatura.
2. Evitare di spruzzare in caso di vento forte.
3. Quando si spruzza con vento leggero, spruzzare sempre con il vento che soffia nella direzione opposta a quella del corpo.
4. Rilasciare sempre la pressione prima di effettuare il riempimento, la manutenzione o lo stoccaggio.
5. Non lasciare incustodito uno spruzzatore pressurizzato.
6. Le sostanze chimiche sono pericolose se ingerite o se entrano in contatto con la pelle. Consultare sempre le istruzioni di sicurezza del fornitore del prodotto chimico o contattare immediatamente un medico.
7. Fare sempre riferimento alle istruzioni di miscelazione e sicurezza fornite dal fornitore dei prodotti chimici.
8. Lavare accuratamente dopo l'uso.



GEBRUIKSAANWIJZING

8L spuitmachine

Type: G73203

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



Technische gegevens:

Inhoud: 8L

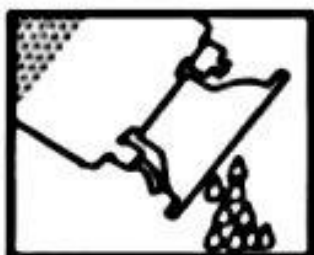
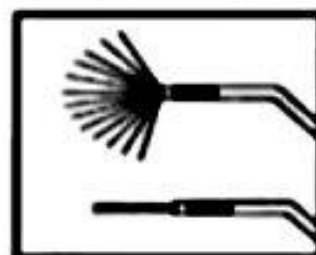
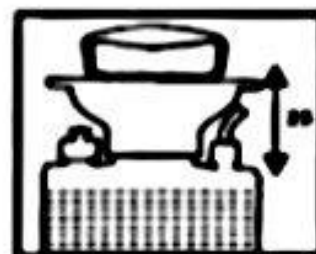
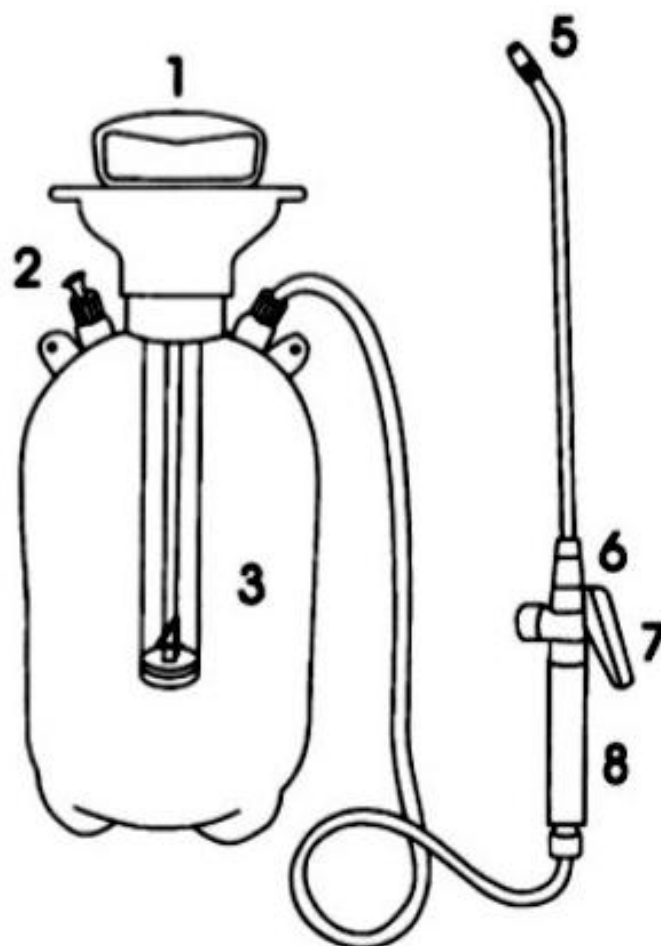
Krachtige lans met spuitmond

Versterkte zuiger

Verstelbare schouderband

Veiligheidsklep

- 1 - Pomphendel
- 2 - Veiligheidsventiel
- 3 - Sproeitank
- 4 - Pomp
- 5 - Verstelbare sproeikop
- 6 - Mondstukconnector
- 7 - Trekker
- 8 - Handgreep



INSTRUCTIE

1. Open het deksel om te vullen .
2. Overschrijd het maximale vulniveau niet .
3. Aanbevolen maximum 25 pompbeurten.
4. Open het overdrukventiel wanneer de druk boven 40 PSI ligt.
5. Gebruik de aan/uit-trekker om de spray te regelen .
6. Stel ten slotte de sproeikop in op een fijne nevel of directe spray.
7. Laat na gebruik altijd de druk ontsnappen .
8. Laat de tank leeg.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Draag altijd beschermende kleding, handschoenen en een masker tijdens het spuiten .
2. Vermijd spuiten bij harde wind.
3. Wanneer u bij lichte wind spuit, spuit dan altijd met de wind van u af.
4. Laat altijd de druk af voordat u gaat bijvullen, onderhoud pleegt of de tank opbergt .
5. Laat een hogedrukspuit nooit onbeheerd achter.
6. Chemicaliën zijn gevaarlijk bij inslikken of contact met de huid. Raadpleeg altijd de veiligheidsinstructies van de leverancier van de chemicaliën of neem direct contact op met een arts.
7. Raadpleeg altijd de meng- en veiligheidsinstructies van uw chemicaliënleverancier .
8. Grondig wassen na gebruik .



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ψεκαστήρας 8 λίτρων

Τύπος: G73203

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



Τεχνικά δεδομένα:

Χωρητικότητα: 8 λίτρα

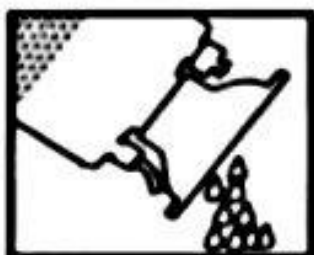
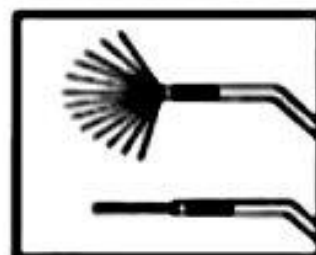
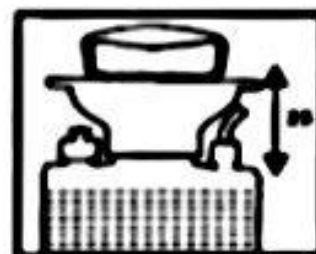
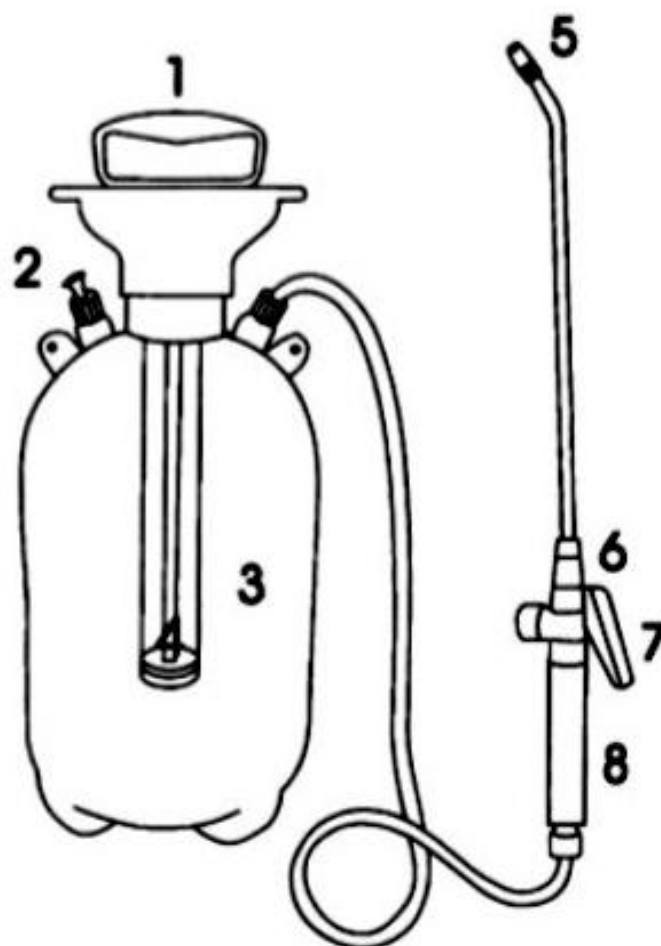
Ισχυρή λόγχη με ακροφύσιο

Ενισχυμένο έμβολο

Ρυθμιζόμενος μάντας ώμου

Βαλβίδα ασφαλείας

- 1 - Λαβή αντλίας
- 2 - Βαλβίδα ασφαλείας
- 3 - Δεξαμενή ψεκασμού
- 4 - Αντλία
- 5 - Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού
- 6 - Σύνδεσμος ακροφυσίου
- 7 - Ενεργοποίηση
- 8 - Λαβή χειρός



ΕΝΤΟΛΗ

1. Ανοίξτε το καπάκι για να γεμίσετε .
2. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης .
3. Συνιστώμενες μέγιστες 25 αντλήσεις.
4. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης όταν η πίεση είναι πάνω από 40 PSI.
5. Χρησιμοποιήστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ελέγξετε τον ψεκασμό .
6. Τέλος, ρυθμίστε το ακροφύσιο για λεπτή ομίχλη ή άμεσο ψεκασμό.
7. Πάντα να χαλαρώνετε την πίεση μετά τη χρήση .
8. Αφήστε τη δεξαμενή άδεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να φοράτε πάντα προστατευτικά ρούχα, γάντια και μάσκα όταν ψεκάζετε .
2. Αποφύγετε τον ψεκασμό σε ισχυρούς ανέμους.
3. Όταν ψεκάζετε με ασθενείς ανέμους, ψεκάστε πάντα με τον άνεμο να φυσάει μακριά από εσάς.
4. Πάντα να εκτονώνετε την πίεση πριν από την επαναπλήρωση, τη συντήρηση ή την αποθήκευση .
5. Μην αφήνετε έναν ψεκαστήρα υπό πίεση χωρίς επίβλεψη.
6. Οι χημικές ουσίες είναι επικίνδυνες σε περίπτωση κατάποσης ή επαφής με το δέρμα. Πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες ασφαλείας του προμηθευτή χημικών ουσιών ή να επικοινωνείτε αμέσως με έναν γιατρό.
7. Να ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ανάμειξης και ασφάλειας που παρέχονται από τον προμηθευτή χημικών προϊόντων σας .
8. Πλύνετε καλά μετά τη χρήση.



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Pulverizador de 8L

Tipo: G73203

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



Dados técnicos:

Capacidade: 8L

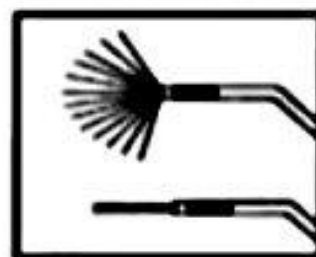
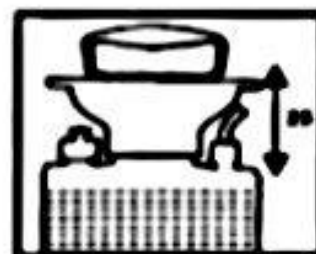
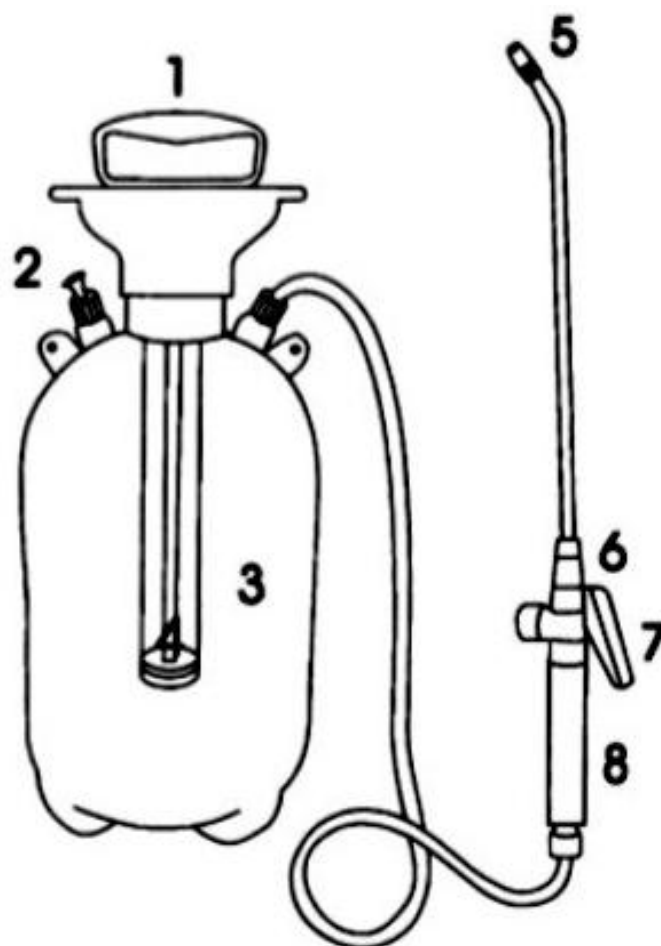
Lança potente com bico

Pistão reforçado

Alça de ombro ajustável

Válvula de segurança

- 1 - Alça da bomba
- 2 - Válvula de segurança
- 3 - Tanque de pulverização
- 4 - Bomba
- 5 - Bico de pulverização ajustável
- 6 - Conector do bico
- 7 - Gatilho
- 8 - Empunhadura manual



INSTRUÇÃO

1. Abra a tampa para encher .
2. Não exceda o nível máximo de enchimento .
3. Recomenda-se um máximo de 25 bombeamentos.
4. Abra a válvula de alívio de pressão quando a pressão estiver acima de 40 PSI.
5. Use o gatilho liga/desliga para controlar o spray .
6. Por fim, ajuste o bico para uma névoa fina ou pulverização direta.
7. Sempre libere a pressão após o uso .
8. Deixe o tanque vazio.

AVISOS DE SEGURANÇA

1. Use sempre roupas de proteção, luvas e máscara ao pulverizar .
2. Evite pulverizar com ventos fortes.
3. Ao pulverizar com ventos fracos, sempre pulverize com o vento soprando para longe de você.
4. Sempre libere a pressão antes de reabastecer, fazer manutenção ou armazenar .
5. Não deixe um pulverizador pressurizado sem supervisão.
6. Produtos químicos são perigosos se ingeridos ou em contato com a pele. Consulte sempre as instruções de segurança do fornecedor do produto químico ou entre em contato com um médico imediatamente.
7. Consulte sempre as instruções de mistura e segurança fornecidas pelo seu fornecedor de produtos químicos.
8. Lave bem após o uso.